

行藥濟良 LAUNG CHAI CO. 432 Columbia St., Vancouver 4, B. C. Canada Tel. MU5-5983

司公行和中 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

The Bank Of Nova Scotia Est. 1832

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

社書青羣 K. C. Book Club 105 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Phone: MU 4-7959



新廣東梟雄傳

太乙十三全五冊白雲元七五... 供侶寫照全六冊雲峰二元... 武林十三全廿四冊風八元... 冰霜劍華錄全六冊孫寒冰二元...

天於勝 藥咳療貝參 天於勝得識 咳使症咳

你們的貴重物件 實際安全否 每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

王之中米 PEONY RICE 富貴牌米 常食富貴 補品之王 舉世無雙 養生補丸 每瓶百粒 生至補丸 足服百天 每樽七元五毛 郵費五毛

井代寄寄回大陸親友 各種書籍廉售 目錄備索

各地要聞

大宗鑽石郵遞被扣 百層瀑布在泰出現 馬六甲中華保險公司經理透露。該公司在九六〇年的營業中。實收保險費總額達一千萬元。創下馬六甲保險業營業紀錄。

隔日兩胎六男女 多產產婦女喜訊頻傳 嬰兒排隊出籠相繼成趣 台北訊。台大醫院又傳一胎三女雙喜訊。一位名史受雲。產婦。在該醫院臨產時。一連產上三個女嬰。嬰兒排隊出籠。生產極為順利。醫生及護士們都為之歡欣不已。

北荷里活華店 被劫六百餘元 北荷里活訊。匪徒兩。日前光顧蘭嘉華大道六五九號黃氏雜貨店。劫去現款六百二十元。並以槍柄毆傷店員黃(蘭青)。

參政院民治黨支部 職員一覽表

- 正主席 余官和 副 周秋樞 正副主席 陳慶雲 副 高秉常 正副主席 李慶雲 副 李炎祥 正副主席 李春才 副 馮昆華 正副主席 孫容光 副 雷長進 正副主席 孫容煥 副 關文學 正副主席 孫容煥 副 關文學 正副主席 孫容煥 副 關文學

- 正副主席 孫容煥 副 關文學 正副主席 孫容煥 副 關文學 正副主席 孫容煥 副 關文學 正副主席 孫容煥 副 關文學 正副主席 孫容煥 副 關文學

哀謝 先考謝運亨字觀馬公府君不幸於一九六一年四月十九日病終於中央醫院。聞享壽九十歲。不幸遠居祖國。聞訊遺體成服。荷蒙各界親友蒞臨弔唁。並承各界親友出殯。土安。安葬於夫李均墳地。並蒙各界親友親臨。致哀。以昭花白。馬素車親臨。執紼。高誼隆情。均感哀此致謝。

美國總統輪船公司 克利夫蘭總統船 威爾遜總統船 每三星期來往香港及三藩市 上海、香港、廣州、汕頭、廈門、福州、寧波、溫州、上海、香港、廣州、汕頭、廈門、福州、寧波、溫州、上海、香港、廣州、汕頭、廈門、福州、寧波、溫州

民國五十年 錦祿民治黨職員表 主 委 阮 強 副 廖 卓 勝 執行委員 阮 強 廖 卓 勝 劉 廉 秘書 劉 廉 周 超 常 黃 國 盛 外交 趙 仕 榮 梁 榮 發 監督 周 明 福 李 奕 時 盧 想 核數 周 才 周 榮 策 宣傳 周 活 源 羅 錦 安 庶務 李 簡

接裝水噴煤氣管工程 工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎。 Hugo C. Orie & Co. Ltd. 2177 Vancouver St. All 5-9495

華民國五十年 黨近達權社職員表 正社長 馬松安 副 鄭正傑 鄭榮傑 正副社長 鄭正傑 副 鄭福源 周憲煜 正書記 鄭正傑 副 鄭福源 周憲煜 正副書記 鄭正傑 副 鄭福源 周憲煜

雲坤洪門實業部職員 正社長 李安卿 副 羅德秀 正副社長 李安卿 副 羅德秀 正副書記 李安卿 副 羅德秀 正副書記 李安卿 副 羅德秀

AMERICAN PRESIDENT LINES 代理總大拿加駐 號安均埠華哥雲 QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

當押利息低廉 押物留候 年秘密交易 本公司有鑽石、銀子、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此廣告白來即以九折計。現備有經驗華青年。在本公司核對辦理。服務。工作優良。價錢克己。 寓市定街東七十七號華神律師樓廣告

新亞旅社 HOTEL SUN AH 100 Pender St. Vancouver, B. C. 電話 MU 5-9064

喜活大旅店 HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C. 電話 MU 3-9552

益有 FONG YOU YICK 432 Columbia Ave. Vancouver 4, B. C. 腳骨止痛丸七元 止咳膏每盒三元 跌打膏每盒三元 皮膚濕毒藥膏 每樽五元五角 止痛立止日夜尿多丸每樽七元 補腎丸每樽七元 因貨物行便



辛丑亞聖孟子誕辰紀念詩序

楊棧棠

中華民國五十年。歲次辛丑。夏曆四月初二日。(一九六一年五月十六日)即耶穌紀元前之三百七十二年。亦即後於大成至聖文宣王之一百七十九年。為聖孟子誕辰之辰。距生於周烈王己酉四年。迄今。蓋已二千三百三十三年矣。

夫亞聖孟子。顯學孔子。而以其道德仁義之說。為其王道政治之學術體系。因而揮霍當代時君。殘賊虐民之暴政。以正人心。息邪說。距誣行。放淫辭。為職志。於是以至大至剛之浩然正氣。發揮孔學之精神。而使吾國之學術思想。定於一尊。蓋自漢代以來。其支配吾國人心。成為百折不撓之定義。夫誰得而毀之哉！

雖然。自有極權獨裁之共產邪說流行於天下。而毛匪之強盜集團。且以決不施行仁政作主張。吁！苟非提髮懸諸。從地獄走出。云何來此鼻音耶？然則孟子學說。不亦彌為可貴。而當彈精竭慮以鑽研。闡揚宏發。以為後世所法守者乎？

海外之於亞聖孟子誕辰。向少祝典之舉行。吾人以亞聖繼孔子後。而自唐宋以來。有孔孟並稱之說。不可無所表示。適於癸巳迄今。歲歲行之而罔替者。蓋九年矣。迨至去古既遠。國華日銷。雖有人心失御。世道解維之感。遂聯合羣僑提倡孟誕之紀念。而作文酒之聯歡。冀有以揭聖聖。端其偽的。以砥排共產邪說之毒。禍福四海。福澤蒼生云爾。

辛丑亞聖孟子誕辰述懷
性善稱堯舜 師承表仲尼 黜邪標聖訓 崇正遠雄辭
禽獸排揚墨 廢姬鄙行儀 欲踐天下治 舍我及其誰
楊棧棠

紐約留學生籃球 遠征美京獲冠軍

紐約訊。中國同學聯誼會籃球隊。全隊隊員及拉拉隊等。一行共二十一人。於四月十四日下午七時。自駕汽車由紐約市啟程赴美京。參加籃球比賽。此項比賽。係於十五日下午一時舉行。參加者共九隊。該隊表演精彩。連勝三場。獲冠軍。奪得錦標而歸。本市同學。聞訊。均表興奮鼓舞。近期內又將舉行盛大晚會。以示歡迎云。

紐約僑團歡宴 各埠福利代表

並邀安良工商會會長李仁信。僑領。黃耀文。伍月華。伍耀隆。黃榮榮等作陪。濟濟一堂。情況熱鬧。

白髮魔女傳

劍氣騰霄 三番驚大內 宮闈秘 一憤走天涯 為國志

於是一升就他連升一級。不到半年。便做到了東廠的總教頭。慕容冲滿腦子富貴功名之念。對魏忠賢一手提拔。當然感激。可是他還有幾分正直。對魏忠賢的殘害忠賢。有時也會反感。但雖然如此。他求富貴功名之念。壓倒了那一點善良正直之心。於是不自覺的被魏忠賢利用。做了他的走狗。

可是。今夜。當慕容冲想起了魏忠賢確有私通滿洲的嫌疑時。他再也抑制不住情緒的波動了。他想：「若魏忠賢真是漢奸的話。豈不連累我也蒙了惡名？」要知慕容冲素以英雄自命。雖然其不過是權門鷹犬。但自己却不自知。這真是一想再想。苦悶非常。想離開魏忠賢。捨不得目前地位。若不離開。又怕魏忠賢真是漢奸。

想了許久。聽得敲了四更。他忽然起了一個念頭：何不自己去查查水落石出。於是他就到魏忠賢的書房。前來紐約觀光。紐約中華公所及籌建中華大樓委員會。特於五月三日下午六時。在華埠南園酒家。設筵招待。由該公所常務委員及職員出席作陪。濟濟一堂。至為熱鬧。

本號代理 Benjamin Moore 號 全部漆油。零沽兼發行。遠東色彩油漆專家積案。專門承接噴漆油漆。工作精美。價錢克己。經理人李彭。姊晏丕漆油有限公司



J & P PAINT SUPPLY CO., LTD. WHOLESALE & RETAIL 518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

CHINESE HERBS 111 LORNE ST. ROOMS 110 Kamloops, B. C. Canada

內外全科 無論何症 不信自誤 信者得救 病症太多 不能盡錄 各藥齊備 定取速寄 謝禮謹白

魏忠賢道：「不是不管。你不知我恨她麼？是管不了。不好管。她每次見我都不喜歡和我說話。我怎麼能跟她談心。」客氏默然不語。久久方道：「你說。要不要告訴她生身之父是誰？」魏忠賢忙搖手道：「千萬別說。」

快樂牌 絲苗米 大平賣

花布袋五十磅庄 僅售六元七五 尚有特價貨多種 不克盡錄

元發棧 華高雲

四月十六日 華運輪運到 大紅灰蛋 唐山揀手發菜綠豆 金山大糯米 大塊棕葉 源源到市 隨時供應

新合益 加拿大

精選製 燒臘、臘味、批發 新到： 各式去頭鹹魚 魚皮花生 南乳花生 咸干花生 咸脆花生 合時土產各種瓜菜發行 專車送貨 快捷妥當

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

環球雜貨 地道藥材 酸枝檯椅 寶石玉器 古畫古董

專家 驗眼 氏律古屋

A. Gerard Hirschberg, Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. MU 1-8829

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts. Phone MU 1-6436 Vancouver, B. C.

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3658

長春商業公司 CHANG CHUN IMPORTING CO.

433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

黃漢經 Wong Horne Agencies

441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

黃壁俠地保官事務所

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513



明達
承接木工油漆
地址：431 Columbia Ave.
電話：MU 4-9657

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫主任醫師
醫術高明 活人無數
地址：亞力山大街四二號
電話：MU 4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色紙
寫招牌
工作周繳價不濫取
MU 1-0004

明伯關
承接裝修 歐木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備有光顧
無任歡迎 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僱傭如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

少林英雄方世玉
第二回
夜探同義堂胡惠乾被困

白飛龍深深吸了一口氣。正在與各人談論。忽見亞勝飛奔而入。白飛龍亦吃了一驚。急道：「亞勝！又有何事也。」亞勝忙道：「稟知白師傅。門外有一人。自稱大口福。乃是從清遠董教頭處而來。要求見白師傅也。」白飛龍一聞。不禁愕然。急忙奔出。時大口福已率領三十多名師兄弟先行。白飛龍一見此人。更為之一驚。大口福連連道：「白師傅。白飛龍才驚呼道：『原來你等乃是董教頭之徒。快請進來。』」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. P.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8823
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣街料公司謹啓

麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味 衛生開胃



周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU 5-5938

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B.C. 電話 MU 1-5060
本社在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
携行李 上落過安
飛機 船車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
電話 MU 1-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

精造
各款小衫褲仔
襪衫用衣襟仔
女衫男衫皮襪圍
髮布毛巾布店
床布枕套毛巾
碎大貨買散
電話 MU 3-4929

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B.C.
PHONE - MU 5745
批發 零售 批發 零售 批發 零售

固蘭喜魂
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, 6. B. C.
殯儀館 服務週到 禮堂寬闊 大停車場 專車接送 不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人依治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B.C.
MU 1-1734
五月二日船到大幫
大紅咸蛋 五彩皮蛋
中艇墨魚 艇大章魚
金錢尤仔 九龍吊片
各式去丁花菇冬菇大香芋
五月十日至十七日
大減價「五十磅快樂牌米」
每包六元七五

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
新舖三間連同大土庫座落繁盛商區每月入息五百元餘各舖俱已賃出並有批約賃客皆生意平穩故入息可有把握全價只售四萬六千元可充銀期有意投資請蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳盡答覆
△附設專業打字機
△本處常有屋宇商店及工廠業出售請留意

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
滷味豬頭
滷味豬肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 1-1813
★幸運公司出品
每張四元
風流天子——新馬仔合唱
崔妙芝合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶窈——芳艷芬主唱



世界之大無奇不有

★握手成仇 你在街上遇見一位朋友，少不免互相握手。寒暄一番，要是有久別重逢，握手情形就更熱烈。那想到兩個朋友握手後，自此成爲仇人呢？這事發生在美國德薩斯州堪富利城。一個叫羅蘭士的男子，一天在路上遇見一個隔別十年的朋友，他們都很高興，大家伸手熱烈握手。也許羅蘭士太興奮，握着老友的手，猛力的搖，用力過猛，竟把對方手腕骨節搖脫。朋友經不起劇痛，暈倒地上。羅蘭士立即報警求援。把朋友送進醫院。他的朋友竟因這次變故，在醫院住了半個月。出院後向法院控告羅蘭士一狀。要羅蘭士賠償他筆巨款。從此兩朋友竟變仇人。

海豚懂聽一千字

嘉卡

一個美國科學家把海豚發出的聲音紀錄下來。從紀錄中他發現驚人的事情。在一種像「多那特嗎」而更清楚的聲音中。這位科學家聽到了海豚說：「孩子們，來捉住牠！飼養海豚的人把食物拋下水中。會說這些話。這是海豚模仿學習的聲音。飼養人把食物放在離他不遠處叫一叫起來。孩子們！海豚就跳起來了。」

經過了十一年的研究之後。這位科學家約翰李里博士(美國海軍部的官員)斷言海豚的智力相當高。遠遠超過了黑猩猩。而接近人類的智力水平。李里博士指出。海豚的感覺很敏銳。容易訓練和學習。把一隻鈴放在牠的鼻子前作爲給牠食物的條件。經過三次試做之後牠就學會了。

面對一個相同的問題。一個已成長的黑猩猩。要試做二百次以上。才能學會。這個事例。說明黑猩猩的智力比不上海豚。李里博士研究過的一頭海豚。只教牠一次。牠就會用鼻子開關電燈。

李里博士從實驗紀錄中。證明海豚學習聽話的能力很高。用他一個聲音的盒子。包含有二十個基本音。而可以發出一千個不同的字音來作試驗。從觀察所得。表示海豚的腦判別聲音的準確率。其百分率幾乎和人類一樣。慣常對牠說的短語。牠都聽得懂。

最近安海爾爾路比十著了一本關於海豚的專書。描寫海豚的「感性」作用。很有趣。他說。海豚常常會玩遊戲。(這書名「海豚之書」約翰密利出版。售價十五仙令)有一種魚類游得不快。棲息在岩石

懂得看電影的狗

偵探狗跟尋狗不同。牠的任務只是偵查偵探或追蹤。要是偵探看見一個犯人。牠就懶洋洋的。要是犯人。那就不行了。只有尋狗是奔走得很快的。戰鬥力也非常強。因此之故。比較大規模的警署往往同時養這兩種狗。大致來說。大尋狗是比較值錢而重視的。因爲牠把一個犯人或匪徒的方向嗅出來之後。其餘的尋狗或軍用狗才有機會跟蹤牠。蘇格蘭愛爾蘭愛爾蘭。它也有些佳種的狗出產。現時我們看見的那種獵狗。身上有許多毛。一雙腳細細得有如一座瓷像。看來很精緻。牠就愛爾蘭的產物。這種狗有許多變種。都是養着玩的。實際上牠沒有甚麼用途。因爲牠有用而畜養的狗當不。最有名氣的一種狗就是雪狗。活在北極的人。最喜養牠。因爲牠能趕去冰凍。在冰天雪地裏面。那更非養牠不可。原因是牠靠牠的毛。這種狗有許多地方出產。產地愈冷愈妙。

不。不是寒帶的狗才有名氣。在澳洲出產的牧羊狗或拳師狗。就很出色。所謂牧羊狗。那是名符其實的。牠的用途就是照羊羣。甚至照料馬。拳師狗就是我們習慣說的沙皮狗。因爲牠熱帶生長。身上沒有毛。皮膚粗糙得像沙。並且牙齒特別闊大。打狗的時候佔盡上風。故有拳師狗之稱。

另外一種狗叫做獵狗。產自德國。牠是獵狗與混合交配所生長的變種狗。一般警署用牠就是這種狗。雖然牠的嗅覺敏銳。勇敢善戰。但仍要受過訓練。爲了訓練狗類而設的學校。喚狗學校。在柏林或蘇格蘭等地都有它的蹤跡。

率獸食人的古羅馬

「號稱海上。最初爲戰事比賽。漸發展爲戰船互射。殺戮無算。最後是率獸食人。」兩艘戰船駛入交戰區。那是兩隻鐵甲船。五十隻戰船。約有四千名武裝起來的人。戰鬥至死。兩小時後。一半人已死了。只有十一隻戰船漂浮在水面。直至那艘放船隻的最後一艘連同船上人員沉入水底。戰艦的殘骸。最後被吹到岸邊。羅馬皇帝站起來。這場慘絕人寰的戰事。羅馬皇帝站起來。這場慘絕人寰的戰事。羅馬皇帝站起來。這場慘絕人寰的戰事。

羅馬人稱這殘酷無倫的戰鬥叫「白天運動」。他們的皇帝已征服了已知的世界土地。再沒有敵人給他征服的

超音速客機

噴射客機。已是一件司空見慣的事。香港的各大航空公司。已有噴射客機了。下一步。便是超音速客機。這顧客機快得利害。由紐約到巴黎。不過兩小時。如由紐約到洛杉磯。不過一小時而已。這顧客機。每小時可達二千英里。大約拾年之內。超音速客機會全部代替了噴射客機。替我們服務。計劃中的超音速客機。可以載一百三十到一百六十名乘客。在六萬到八萬尺高空飛行。機身重量是五十萬磅。機身是沒有窗門的。因爲。在六萬到八萬尺高空。太陽非常強烈。故此。開窗也無益。同時上座是一片黑色。沒有什麼可看。不過。每一個客位。都設有一個電視小銀幕。讓客人可以俯瞰下面的東西。不高興看景物時。扭轉一下。可以看一場電影。

聰明的海豹

在香港沒有人會見過海豹。因爲香港根本沒有這種動物。海豹最多的地方是大西洋一帶。尤其蘇格蘭西北海岸的奧克里島島等處。是海豹繁殖得最多的地方。

海豹是相當聰明的動物。牠們選定每年冬季拾一、十二月爲繁殖的季節。就因爲這一期間是巨風大浪的時候。獵人們不敢出動。牠們在這些小島上繁殖下一代。安全上有保障。在羅那島地方。估計每年有六七千隻小海豹出生。海豹的毛色相當美麗。是灰藍色的。一頭長成的海豹。身長可達九尺。體重四分之一噸。牠們好鬥如兇猛。尤其是雄海豹。當因爭奪領地而與同類展開廝殺。在動物中。海豹也是多妻主義者。

海豹初出世時。十分有趣。全身長着白毛。一雙又大又黑的眼睛。爬來爬去。出殼後十天內。由母親向牠們哺乳。體重的增加。非常驚人。一隻初出牛海豹。體重約莫三十磅。在以後的日子中。每天可以增加四磅。因此動物學家認定海豹的乳汁是營養價值最高的。比牛乳高十倍。十五天後。小海豹的白毛盡了。

鳥啼花落珠簾外。柳暗花明煙柳前。扣門絕想寂寥前。

世界珍聞

★一年四熟的葡萄
葡萄的香甜美味是爲人所知的。葡萄是一年一熟的果樹。不久前。中國西北。將一年一熟的葡萄。成功地改良爲一年四熟。延長了葡萄的供應時期。這葡萄的顏色。有玫瑰香味。產量比一年一熟的高百分之二十。這個地方還培育成功一種肉脆。糖份多的冬蘋果。這種品種最大特點是十、月中旬採下來。可以貯存到第二年七月。它使人們一年四季都能吃到鮮蘋果。

小笑話

「你們女人真令我發笑。」一個丈夫對他的妻子說：「你說出買東西。但結果却一件東西也沒有買。」
「我愛的。你昨天釣了。」
「可釣到一條魚回來嗎？」他的妻子答道。

戲贈盤文蔚

和歌燕市日 兩鬢未成絲
歲暮詩聲渺 駒奔暑景移
除骨依午枕 故錦減手儀
應求饒同病 花枝綽約時
第三句：十四年前曾與君歲歲感
詩。中有一「三十難頭未白」之句

和歌燕市日

拾歡燕市日 兩鬢未成絲
歲暮詩聲渺 駒奔暑景移
除骨依午枕 故錦減手儀
應求饒同病 花枝綽約時

樽酒次小俠均
全絲祇合飲之何 尊酒平分派共多
柯爛棋盤急意切 是誰爭欲廢江河
坡詩：天教日飲飲全絲。按絲。爰
盡子。

區鏡棠律師事務所
士定街東一三五號
電話：MU 1-1033

周衛賢律師事務所
士定街東一三五號
電話：MU 1-1033

桃園
HO INN GHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

新美味
新邊包
新邊包

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

和歌燕市日
兩鬢未成絲
歲暮詩聲渺 駒奔暑景移
除骨依午枕 故錦減手儀
應求饒同病 花枝綽約時

MY BANK
BANK OF MONTREAL
2221 E. 10TH AVE.
VANCOUVER, 12, B. C.
電話：AL 5-1431

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師煥易牙。
大謙兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St.
Vancouver, B. C. Canada
代理 各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

利康公司
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
春季進補最合時宜
天津中央製藥廠出品
人參精。人參精丸。
鹿茸精。鹿茸精丸。
功能續命天下無雙。
國產雜貨應有俱備。
大量供應。

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH AVE.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
經拾數年中西文經驗，代理各
大小餐館、士多商店、旅館、
及其他各類會計數目，並且
代填報入息稅，爲省顧客玉步
按期上門服務，非常週到，取
價從廉，不論埠內或埠外，祇
用電話通知即行到訪不誤，同
時免費供給個人商業發展意見

雲頓伊公司

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉還 所滿意者 即其價值 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君之信任

THE T. EATON CO. LIMITED CANADA

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS W. PENDER & CARRALL

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 專項者 大雅小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧藝 地方雅潔 招呼真誠 貴客光臨 無任歡迎

兒童文藝叢書

青島、孤星淚、金銀島、湯姆城奇俠、周處除三害、鐵樹遊記、湯姆歷險記、綠野仙蹤、以上每本式毛五。看圖識字版每本式毛五。看圖識字版每本式毛五。永新看圖識字上下冊式毛五。兒童樂園、好少年、家庭生活、同音字彙、寫信不求人、銀河畫報、每本二毛五。星島週報每份中、真欄一毛。

應選 中西玩具 紙花 燈籠 風扇 風扇 每盒五元

雲頓伊公司 小盒壹元

電話 MU 4-6637

J. O. YICK 154 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

香港新聞

影后不滿夫婿夜歸 發生衝突外母報警

香港十日訊。甫得蜜月歸來不久的某銀禧紅女星。今晨一時左右。與其新婚不久之夫婿。某著名時裝之子演出一幕「香閣驚魂」。兩口子似曾山角一番。繼而由外母報警請求解決。據傳影后粉臉有損。

該女紅星為當代之「交際花」均受人著。任九龍某大廈內。是國語片中首屈一指的人物。且一而再。再而三。的脫離影后。其聲譽之隆。片酬之高。環視目下銀壇。一時無兩。

不錯。該影星就一副美。胚子。我目猶憶。十年前。她還是藉藉無名的小姑娘。在偶然的情況下。邂逅多情小生。得小生之學帶。加上她本身得天獨厚的條件。於是便一舉竄紅影壇。一登龍門。聲價百倍。

年前。她自外洋返港後。曾沉默了一個時期。不久。又以某某影片而獲銀后。翌年。又獲此榮譽。此段黃金時代。使她聲譽一日千里。此時的她。已非時下阿蒙了。迨至今年。影壇中突傳出她與某名將之子戀愛。不久即傳出她突然結婚。話說她在乘龍之日。真是萬頭攢動。街道為之阻塞。蓋影迷們都想一睹此一當代美人之丰姿及其傾心並甘願下嫁的夫婿是怎樣的人物。她更在結婚之餐會上侃侃而談其愛婿經過。當日並並飛飛赴歐美各國度其蜜月。羨煞不少旁人。詎料。他們返港後不久。便接連三地傳出該女星不愉快的事情。繼其與與某性格演員債債纏纏一事。不料。今晨又傳出她與愛婿「角力」的消息。影壇「韻」事。又多一頁了。

專訊。紅透了半邊天的某國語女明星。今凌晨三時五十分。在九龍××大廈的香閣裏。突然與新婚不久的夫婿。發生口角爭吵。繼而兩纏起來。鬧得不可開交。後來該女星的母親。恐事件越弄越嚴重。乃撥電報警。警方聞報。即派小幹探長線前往該大廈××場調查。

據說。當時該女星衣衫凌亂。雲鬢蓬鬆。面部和手都有指痕。警方人員勸她去醫院。她却不肯去。看來這一齣「香閣風雲」。不了了之。

據有人說。某女星最近以夫婿夜歸。極之不滿。日前曾發生一次爭吵。今晨所發生者為第二次。

西人沽出舊櫃

內藏鉅款尋回

澳門訊。本澳近日盛傳有一西人。購買新傢俬。將舊傢俬賣去。櫃項暗格藏有巨款。賣者不知。事後始覺。經四日之找尋。才找到買者。但該櫃已轉售一舊傢俬店。後該西人。願出茶資百元。請准搜查一遍。果然尋回該巨款。

相宜旅館啤酒房

生意連實業平賣

近唐人街六層樓高爽土庫飯店 有房二百個冷熱水喉升降機上落 啤酒房座位百六十個連潤七十 五尺樓宇堅固設備齊全每年除清 皮費獲利五萬至六萬元七年內可 贖回本利獨資或集資經營財捷

詳情請問梁春廣

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, (MU 3-6115)

機唱電 機音錄 機音收 機視電修理

獨特 唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。 修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。 電器：買賣兼修。新電視機包用一年。

時間：下午一時至九時(修理)

如精神不振請 服維他參丸

奏効神速!

KAY'S CHINESE OINTMENT

★以正東北野山人參及十式種 特效維他命科學煉製。 去治氣血衰弱。脈微身冷。 氣弱心悸。神志不振。婦女 月經不調。產後血虧。 功能：促進人體細胞和血球 的繁殖增長。壯體補氣生血 健胃。不寒不燥。大補元氣 每盒五元九角五分。細細六十庄 四元壹角五分

主治各種皮膚瘙癢毒瘡 腳氣。大盒式元。頂大盒 三元七角五分。細盒壹元。

THE KINLEY TRADING CO. LTD. 328 Main St., Vancouver, B. C. TR 2210

COD 均寄 有目錄奉 郵批發處及門市部

真味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD. 279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市 每日生鮮石斑魚鯉魚大蝦生蟹 以及各種合時海鮮應市 特色南安風味臘鴨

美味鴨下庄 每隻壹元七毛五 豉味鴨片 每只八毛五

(注意) 本廠臘味經政府衛生部 批准寄運外國通行無阻

批發零售 一律廉價 志在大眾 推廣 批發零售 一律廉價 志在大眾 推廣

美界女界美容院

全部新式電髮儀器 專業時裝冷燙燙髮 美容專家精工妙法 電插預約保證滿意

電話 MU. 3-6415

蓮花大酒店

Lotus HOTEL

附設服務部 招待各種轉發各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

百老匯酒店

Broadway HOTEL

接鑲各款美術鏡架 工精價廉

常有顯綉美麗五彩花鳥絲綉送禮佳品 戒項比正水晶眼鏡 每面五元五毛 金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛 各款老花眼鏡特別平沽 各廠廠鐘自來墨水筆削價平沽 各種化妝香品特別廉價發售

五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

百代實業買賣有限公司王禮柏

PATHAY REALTY LIMITED 267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-3655

機會難逢! 西餐館生意 大賤賣!

在福街。與旺區。餐室能 容坐六十餘名。每日生意 壹百五十元左右。去年生 意收入五萬元。業主經營 廿年。因年老退休。願意 割讓華友經營。取價四千 五百元。另點貨。照原單 計算。

吳氏花舖

精造花球花園

441 E. Hastings St. MU 4-9916

司理吳照光 朝忠啟

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國 雙斧人牌。磨刀肉刀。磨刀磨刀大小 鏡剪。美國市打刀。市打鏡剪。 英國「K-1」刀。法國磨刀等利器。 各種齊備。平賣美備。格外歡迎。

「開鑿館備物注意」 常有各款玻璃 玻璃。磨刀。又。 廚房用具發行。 又斧人牌刀。樣太多 目錄印備函索即奉

廣珍鐘首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816 39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

每日上午十一時至午夜 放映市定區首飾大映 名貴影片 特華玲銀座院 表友瓏幕位址 歡光清巨舒堂 迎顧亮型適皇

HARRY LEE AGENCIES LTD.

220 A Centre Street South Calgary, Alberta, Canada

李祐華 生意實業經紀有限公司 世界旅行社華人總代理

電話 AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH 加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備 貯蓄儲蓄 穩固快捷 服務華員 精誠妥協 大小交易 一律歡迎 西人司理 N. D. Neuber 華人司理 李燦康

行址福街夾寶市定街東 香港辦事處德輔道中 四號專員 R. A. Utting 4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院

Majestic Theatre 20 West Hastings St., 特華玲銀座院 表友瓏幕位址 歡光清巨舒堂 迎顧亮型適皇

世界旅館

WORLD HOTEL 176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035 Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 額外減平 備光光顧 特別歡迎

中華出版社譯件部 459 E. Hastings St. Vancouver, B. C.

雷振打移民案

雷振打加新電。六十一歲查理余... 雷振打加新電。六十一歲查理余...

華人指証不確

三月廿九日首先提出控告... 三月廿九日首先提出控告...

紐約市府新計劃

紐約市府新計劃... 紐約市府新計劃...

興建中等柏文

興建中等柏文... 興建中等柏文...

多市中心商店

多市中心商店... 多市中心商店...

延長營業時間

延長營業時間... 延長營業時間...

哀謝

哀謝... 哀謝...

請告

請告... 請告...

宗

宗... 宗...

雜貨舖出賣

雜貨舖出賣... 雜貨舖出賣...

獨市餐館生意

獨市餐館生意... 獨市餐館生意...

連貨業出賣

連貨業出賣... 連貨業出賣...

代東

代東... 代東...

本總公所

本總公所... 本總公所...

出比影相館

出比影相館... 出比影相館...

餐館生意平賣

餐館生意平賣... 餐館生意平賣...

欲營良好餐館者注意

欲營良好餐館者注意... 欲營良好餐館者注意...

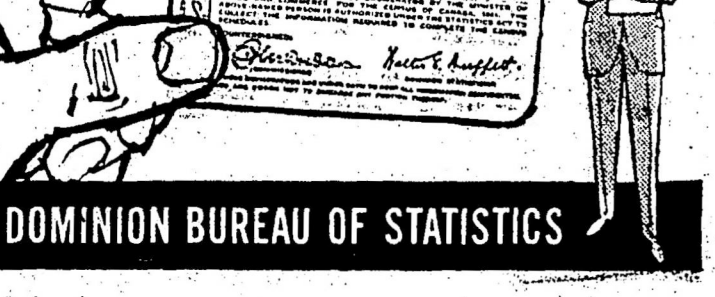
全層樓。寫字樓招租

全層樓。寫字樓招租... 全層樓。寫字樓招租...



一九六一年六月在加拿大又是調查戶口時期 當調查戶口人員到訪時 協助他即是協助大眾

在加拿大每十年舉行調查戶口，如此次乃你的第一次...



DOMINION BUREAU OF STATISTICS



Advertisement for '歡樂藥' (Universal Pharmaceutical) for men, located at 1240 W. Pender Street.

Advertisement for '百年大計 投資實業' (Investment in Real Estate), featuring a house for sale.

Advertisement for '廣東東僑胞注意' (Attention Chinese in Guangdong), listing various goods for sale.

Advertisement for '餐館生意出賣' (Restaurant Business for Sale) and '全層樓。寫字樓招租' (Full floor office for rent).

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
SUCCESS REALTY LTD.
 208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 辦事處電話：MU 2-5284
 代理實業生意買賣按揭，各種保險，樓房租務，建築房屋等

新民生
Sun Min Sang Co.
 278 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
 電話 MU 3-4928

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
 本行歡迎華友
 開設儲蓄及商業賬戶
 專辦外匯
 并有保險箱出租
 諸君如有任何銀兩問題
 請與當地分行經理接洽為荷

華新書局
 查泰萊夫人的情人
 武川林三十劍
 冰天雪地
 四元八角
 梁元五
 羽生著
 風歸著
 著著

△住宅區生意買賣
 △好地皮新屋
 △好地皮新屋
 △好地皮新屋
 △好地皮新屋
 △好地皮新屋

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

域埠華人紀念
陳近南先師盛況
 域埠各界，多利亞治黨。於本月五日午間，舉行紀念中國歷史著名革命家、洪門先師陳近南先生，在該黨黨部舉行追悼大會。由洪門先師陳近南先生之革命精神，及思想、行動、重新予與積極研究。而加強現在民治黨黨務之需要。據域埠民治黨高級人員、周朝錫、林德輝、林德輝、全加中區洪門代表大會於本月八日、舉行第十八屆全加洪門代表大會於域埠。屆時大會可能產生民治黨十年來、前所未有之政治動能。同心、對祖國、亦將有貢獻云。

崇義總會紀念
暨歡迎會盛況
 雲峰崇義總會，於昨日下午八時，開歡迎新進會員及域埠兩支部代表大會。由方揚源司儀、領隊行禮。主席王華進致歡迎辭。書記雷家蔭介紹新會員。叔父黃少波、代表李協勝、雷家蔭、陳華等有聲、助勉新進會員。繼續創辦人之精神服務。演畢、禮成。如儀而散。

老僑林德音翁逝世
黃續程翁出殯榮哀
 雲峰崇義總會，於昨日下午八時，開歡迎新進會員及域埠兩支部代表大會。由方揚源司儀、領隊行禮。主席王華進致歡迎辭。書記雷家蔭介紹新會員。叔父黃少波、代表李協勝、雷家蔭、陳華等有聲、助勉新進會員。繼續創辦人之精神服務。演畢、禮成。如儀而散。

域埠華人紀念
林惠釗翁定期出殯
 域埠各界，多利亞治黨。於本月五日午間，舉行紀念中國歷史著名革命家、洪門先師陳近南先生，在該黨黨部舉行追悼大會。由洪門先師陳近南先生之革命精神，及思想、行動、重新予與積極研究。而加強現在民治黨黨務之需要。據域埠民治黨高級人員、周朝錫、林德輝、林德輝、全加中區洪門代表大會於本月八日、舉行第十八屆全加洪門代表大會於域埠。屆時大會可能產生民治黨十年來、前所未有之政治動能。同心、對祖國、亦將有貢獻云。

僑胞們好消息!
加幣十元
包寄白米四十磅回鄉
 親友不付分文就可收貨。
 保證快捷 保證收到 如收不到原銀奉回
 油糖豆麵各種食品另有價目表
 雲峰代理商號 Owens Market, 545-521
 5430 Main St., Vancouver 15, B. C.



僑胞們好消息!
加幣十元
包寄白米四十磅回鄉
 親友不付分文就可收貨。
 保證快捷 保證收到 如收不到原銀奉回
 油糖豆麵各種食品另有價目表
 雲峰代理商號 Owens Market, 545-521
 5430 Main St., Vancouver 15, B. C.

賽馬
 五月十二日至
 九月十一日
 八十天
 每天八場
 每逢星期一至六
 展覽會公園

華區優秀聯歡總匯
春光明媚 食指指動
鳳城美點 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盡興乎來

僑胞們好消息!
加幣十元
包寄白米四十磅回鄉
 親友不付分文就可收貨。
 保證快捷 保證收到 如收不到原銀奉回
 油糖豆麵各種食品另有價目表
 雲峰代理商號 Owens Market, 545-521
 5430 Main St., Vancouver 15, B. C.

經驗豐富 冠全球
PAN AM
 凡事首重經驗 經驗足則駕輕就熟 事半功倍 航行尤然
 凡美屬全去界經驗最豐富之航空公司 顯下以較前更低廉之票價可乘 凡美屬全去界經驗最豐富之航空公司 顯下以較前更低廉之票價可乘 凡美屬全去界經驗最豐富之航空公司 顯下以較前更低廉之票價可乘

簡氏傢私電器行
 三三轉運唱片大減價
 每張三元五毛 由四月十七日至五月十七日

簡氏運輸公司
 隨時電話 MU 3-8936 地址 1011 東打街

華區優秀聯歡總匯
春光明媚 食指指動
鳳城美點 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盡興乎來

B. C. ROYAL BAKERY
 51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
 電話：MU 1-3655

潘美世界航空公司
 欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
 凡美屬全去界經驗最豐富之航空公司 顯下以較前更低廉之票價可乘 凡美屬全去界經驗最豐富之航空公司 顯下以較前更低廉之票價可乘